

KARTA GWARANCYJNA / WARRANTY CARD

Pieczętka warsztatu dokonującego naprawy:
The stamp of the workshop carrying out the repair:

Numer faktury / Invoice number:

Telefon kontaktowy / Contact phone number:

Dane samochodu / Vehicle data:

Marka / Brand: _____

Model: _____

Rok / Year: _____

VIN:

Data montażu / Installation date:

Data usterki / Date of the fault:

Opis usterki (należy również podać pierwotną przyczynę wymiany kompresora klimatyzacji):
Description of the fault (please also provide the original cause of a/c compressor replacement):

Szczegóły przeprowadzonych prac serwisowych / Details of the service work carried out:

1. Płukanie układu / Flushing the system: a) Nazwa preparatu / Name of the fluid: _____	TAK / NIE YES / NO
2. Wymiana skraplacza / condenser replacement:	TAK / NIE YES / NO
3. Wymiana osuszacza / filter-drier replacement:	TAK / NIE YES / NO
4. Wymiana elementu rozprężnego / expansion valve replacement:	TAK / NIE YES / NO
Inne uwagi / Other comments:	

Data / Date:	Podpis / Signature:
--------------	---------------------



KOMPRESORY KLIMATYZACJI PL AIR CONDITIONING COMPRESSORS EN



Instrukcje instalacji i Warunki gwarancji (PL)
Installation instructions and Warranty conditions (EN)

Przed instalacją kompresora klimatyzacji proszę zapoznać się z poniższymi informacjami.

W celu instalacji kompresora klimatyzacji i ponownego uruchomienia układu należy:

1. Opróżnić system klimatyzacji z czynnika chłodniczego przy użyciu dedykowanego urządzenia.
2. Wymienić sprzęgło kierunkowe (najczęściej przy alternatorze), wymagane we wszystkich pojazdach, gdzie kompresor klimatyzacji i alternator napędzane są jednym paskiem.
3. Sprawdzić, i jeśli to konieczne, wymienić napinacz paska osprzętu, gdyż uszkodzony napinacz może spowodować poważne uszkodzenia elementów silnika i osprzętu.
4. Zdemontować kompresor klimatyzacji i osuszacz.
5. Porównać starą sprężarkę z nowo zakupioną według:
 - a. Liczby rowków koła pasowego oraz ich położenia względem korpusu kompresora.
 - b. Średnicy koła pasowego, w skrajnych przypadkach akceptowalna różnica wynosi do 10mm.
 - c. Średnicy i położenia portów wysokiego i niskiego ciśnienia.
6. Wypłukać układ klimatyzacji używając do tego dedykowanych urządzeń (stacja do płukania) oraz preparatów (płyn do płukania układu klimatyzacji). Płukanie należy wykonać zgodnie z kierunkiem przepływu czynnika chłodniczego przez węże wysokiego i niskiego ciśnienia.
7. Aby dostosować ilość oleju dla całego układu klimatyzacji według specyfikacji producenta, wykonaj następujące czynności:
 - a. Wylej cały olej z kompresora klimatyzacji przed montażem (użyj korka spustowego lub portów wysokiego i niskiego ciśnienia, jednocześnie obracając sprzęgłem kompresora).
 - b. Wlej 50% oleju przewidzianego na cały układ do kompresora klimatyzacji.
 - c. Wlej 25% oleju przewidzianego na cały układ do parownika.
 - d. Pozostałe 25% oleju wlej do skraplacza i osuszacza.

UWAGA! – Używaj wyłącznie oleju zgodnego ze specyfikacją producenta!

8. Po prawidłowym dostosowaniu ilości oleju, a na chwilę przed montażem, należy zapewnić optymalne smarowanie pierścienia uszczelniającego wał kompresora. W tym celu należy:
 - a. Postawić kompresor pionowo kołem do dołu na minimum 3 minuty.
 - b. Następnie w pozycji poziomej obrócić ręcznie sprzęgłem kompresora, tak aby obracał się wał. Tę czynność powtórzyć minimum 10 razy.
9. Można przystąpić do montażu i podłączenia kompresora klimatyzacji.
10. Zamontować nowy skraplacz, osuszacz oraz element rozprężny.
11. Wykonać test szczelności układu klimatyzacji w sposób prawidłowy i staranny przy użyciu profesjonalnego sprzętu. Sugerujemy używanie azotu lub mieszanki wodoru.
12. Uzupełnić układ klimatyzacji czynnikiem chłodniczym zgodnie ze specyfikacją producenta - nie dodawać więcej oleju!
13. Wymienić filtr kabinowy.
14. Dokonać końcowej inspekcji:
 - a. Sprawdzić wszystkie połączenia elektryczne, zmierzyć napięcia pod kątem usterki.
 - b. Obserwować wysokie i niskie ciśnienie.
 - c. Zmierzyć temperaturę w kabinie.
 - d. Uruchomić układ klimatyzacji, odczekać 10 minut i zmierzyć temperaturę po stronie rozprężnej kompresora. Nie powinna przekraczać 110°C.

Warunki Gwarancji

1. Okres gwarancji na kompresor klimatyzacji wynosi 12 miesięcy od dnia wystawienia dokumentu sprzedaży. Ostateczna decyzja o uznaniu reklamacji zostanie podjęta przez dystrybutora.
2. Celem sprawnego i terminowego rozpatrzenia reklamacji należy dostarczyć kompresor klimatyzacji wraz z dokumentacją obejmującą:
 - a. Kopię dokumentu zakupu.
 - b. Kopię dokumentu serwisowego (z warsztatu, gdzie została dokonana próba naprawy), potwierdzającego wymianę kompresora klimatyzacji wraz z płukaniem układu, wymianą skraplacza i osuszacza oraz elementu rozprężnego.
 - c. Wypełnioną kartę gwarancyjną.
3. W przypadku niedopełnienia któregoś z obowiązków opisanych w niniejszych warunkach gwarancji, reklamacja może zostać odrzucona lub rozpatrzona w późniejszym terminie.
4. Gwarancja traci ważność w przypadku jakichkolwiek zmian w kompresorze klimatyzacji bez wcześniejszego kontaktu z dystrybutorem.

Informacje końcowe

1. Każda reklamacja rozpatrywana jest indywidualnie według najwyższych standardów.
2. Instalacja oraz serwis układu klimatyzacji może zostać dokonany jedynie przez serwis samochodowy, którego kwalifikacje zgodne są z ogólnymi procedurami technicznymi dotyczącymi naprawy układów klimatyzacji samochodowej oraz jego personel legitymuje się aktualnym certyfikatem F-Gaz.

Before installing the air conditioning compressor, please refer to the following information.

To install the air conditioning compressor and restart the system please do the following:

1. Drain the refrigerant from the air conditioning system using a dedicated device.
2. Replace the direction clutch (usually at the alternator), required on all vehicles where the air conditioning compressor and the alternator are powered by a single belt.
3. Inspect and replace the accessory belt tensioner if necessary, as a defective tensioner may cause serious damage to the engine and other components.
4. Remove the air conditioning compressor and drier.
5. Compare the old compressor with the newly purchased one by:
 - a. The number of pulley grooves and their position in relation to the compressor housing/ compressor body.
 - b. The diameter of the pulley, in extreme cases the acceptable difference is up to 10mm.
 - c. The diameter and position of the high and low-pressure ports.
6. Flush the air conditioning system using dedicated equipment (flushing station) and air conditioning flushing fluid. It should be performed in the direction of refrigerant flow through the high and low-pressure hoses. Flushing is extremely important – please put attention to this process!
7. To adjust the quantity of oil for the entire air conditioning system to the manufacturer's specifications, perform the following operation:
 - a. Drain all the oil from the air conditioning compressor before installing (use the drain plug or the high and low-pressure ports while rotating the compressor clutch).
 - b. Add 50% of the oil for the entire system to the air conditioning compressor.
 - c. Pour 25% of the oil foreseen for the entire system into the evaporator.
 - d. Fill the condenser and drier with the remaining 25% oil.

NOTE! – Only use oil that meets the manufacturer's specification!

8. Once the quantity of oil has been correctly adjusted and just before installation, the compressor shaft sealing roller must be optimally lubricated. To do this:
 - a. Place the compressor vertically below the wheel for a minimum of 3 minutes.
 - b. Then rotate the compressor clutch horizontally by hand until the shaft rotates. Repeat this operation a minimum of 10 times.
9. The air conditioning compressor is ready to be fitted and connected.
10. Fit a new condenser, drier, and expansion element.
11. Perform a leak test on the air conditioning system correctly and carefully using professional equipment. We recommend using nitrogen or a mixture of hydrogen.
12. Fill up the air conditioning system with refrigerant according to the manufacturer's specifications - do not add any more oil!
13. Change the cab filter.
14. Carry out a final inspection of:
 - a. Check all electrical connections, measure voltages for failure.
 - b. Observe high and low pressures.
 - c. Measure the cab temperature.
 - d. Start the air conditioning system, wait 10 minutes and measure the temperature on the expansion side of the compressor. Should not be greater than 110°C.

Warranty Terms

1. The warranty period for the air conditioning compressor is 12 months from the date of sale. The final decision to recognize the claim will be made by the distributor.
2. To handle complaints promptly and in a timely manner, the air conditioning compressor must be provided with documentation including:
 - a. A copy of the purchase document.
 - b. A copy of the service document (from the workshop where the repair was attempted) confirming the replacement of the air conditioning compressor, including flushing the system, replacing the condenser and drier, and the expansion valve.
 - c. Completed Warranty Card.
3. If any of the obligations described in these warranty terms are not fulfilled, the claim may be rejected or processed at a later date.
4. The warranty becomes void if any changes are made to the air conditioning compressor without first contacting the distributor.

Final information

1. Each claim will be handled individually according to the highest standards.
2. The installation and service of the air conditioning system may only be carried out by a car service, qualified and following with the general technical procedures for repairing the vehicle's air conditioning systems and whose personnel are certified with the current F-Gas certificate.